



**Berta Elena Vidal de Battini \***  
(República Argentina)

### **Las tierras de Tutirís y nunca Volverís (La Rioja)**

Éste que era un rey muy desgraciado en su amorío y siempre perseguido por una vieja que se decía ser bruja. El Rey quiso casarse con una linda muchacha del pueblo, la que tenía delirio de un hermoso jardín donde debía haber flores, aves y lo más hermoso de la tierra. Esta vieja venía, todos los días, mandada por la niña, a ver el jardín del Rey y decirle lo que le faltaba.

El Rey tenía de toda clase de flores pero le faltaba que en el medio d'él salga un chorro de agua formando el arco iris, llamada agua encantada.

Como de costumbre esta vieja fue un día y le dijo al Rey:

-Al lindo jardín que tiene Su Majestad para la patrona, le falta una cosa.

-¿Que será? -preguntó el Rey.

-El agua encantada.

-¿Dónde se encuentra? -preguntó el Rey.

-En las tierras de Tutirís y no Volverís<sup>99</sup>.

157

Entonces el Rey le preguntó a la vieja cómo haría para conseguirla, contestandolé ésta que tendría que ir él. El Rey hizo ensillar el mejor caballo y partió, todo apenado, pues sabía que el que iba allí no volvía. Se encomendó en Dios y siguió viaje. Por la mitá del camino llegó a un rancho, al parecer solo, y se da con un viejo barbudo y petizo. Allí durmió esa noche y al otro día muy temprano, lo tapó a su zaino para seguir viaje. Y entonces el viejito le preguntó adónde iba, y el joven Rey le dijo:

-A las tierras de Tutirís y no Volverís.

El viejo dijo:

-¡Ay!...

Y después de un rato le dijo:

-Miró, ensillá ese caballo blanco y andate en él, pero antes de llegar, por la orilla del camino, verás muchas piedras de varios colores. Son hombres que como vos fueron por el agua encantada y quedaron hecho piedra. Pero vos ite y no mirís al lado, ni te dís vuelta para atrás. Cuando lleguís al agua, alzá un jarrito lleno y montás rápido y decí: «Dios y mi caballo blanco que corra más rápido que el viento».

El Rey así lo hizo como le dijo el viejito y después de dar dos o tres chupadas al mate, siguió. Áhi jue derecho, amigo, y el Rey alzó el agua y montó en su blanco, y dijo: «Dios y mi caballo blanco que corra más que el viento». ¡Erra, porra, amigo! Volaba el blanco, y una tropilla de moros le retaban di atrás, pero no debía darse vuelta para que no se haga piedra. Llegó al ranchito. El viejo lo recibió muy bien y ensilló su zaino y continuó el viaje a su casa, pero antes de que se vaya, le dijo el

viejo:

-Mirá, m'hijo, yo soy Dios y t'hi venido auxiliar para que te casés con esa niña del pueblo.

158

Dicho esto el viejo y el rancho desapareció. El Rey llegó a su casa. Puso en el centro del jardín l'agua y cuando vino la vieja, le dijo:

-Ahora sí que te puedes casar.

Y el Rey se casó con la niña que quería y fue muy feliz hasta que yo los dejé y me vine. Y hasta la fecha no supe más de ellos.

*Juan Díaz, 78 años. Pozo del Medio. General Ocampo. La Rioja, 1950.  
Campesino originario de este lugar. Aprendió el cuento de la madre que era una gran narradora, pero ha olvidado buena parte de su argumento. Hay confusión con el antiguo cuento de El agua encantada.*

\* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

